

FY2019 Annual Report for International Joint Research with Research Fund
International Joint Digital Archiving Center for Japanese Art and Culture (ARC-iJAC),
Art Research Center, Ritsumeikan University

Date (year/mm/dd): 2020/04/25

1. Title of the Research Project	
The Relationship Between Publication and Urban Culture on Kamigata and Edo in 18 Century	
2. Research Leader	
Name	Organization and title
Mikyung BAK	Kyoto University
3. Co-researcher (Total: 0 persons)	

4. Overview of the Research Project (About 150 words) Note: If you have changed your project since the time of application submission, please write clearly where you made changes.
<p>本研究では、日本と韓国における幽霊／鬼神の視覚イメージ(表象)の変遷、特に、日本の舞台芸術や映画における幽霊表現が韓国の鬼神イメージの形成に与えた影響や、それらの表象から読み取れる日韓の社会観、家族観、女性観の比較することを目指した。</p> <p>その一環として、日本の歌舞伎に登場する幽霊の姿形やしぐさなどが、後世の日本のホラー映画における幽霊表象にどのような影響を与えているのかを検討し、またその影響が 60 年代の韓国映画にも見られることを明らかにした。</p>
5. Overview of the Research Results Note: We may use this section for the Center's PR.
<p>2019 年 11 月末に発刊された『DNP 文化振興財団学術研究助成紀要』Vol. 2 に、論文「現代韓国映画における「鬼神」イメージ—日本の歌舞伎における幽霊表現の影響を中心に」(128-139 頁)を寄稿した。本論文では、日本の歌舞伎に登場する幽霊の姿形やしぐさなどが、植民地時代(1910~1945 年)の朝鮮にも影響を与えたという仮説を裏付けるために、当時の新聞である『京城日報』と『釜山日報』の広告欄を調査し、京城と釜山で日本のホラー映画(特に女性の幽霊が登場する『四谷怪談』、『番町皿屋敷』、『牡丹灯籠』、『累ヶ淵』の 4 作品)が多数上映されていたことを確認し、また、この 4 作品の名場面(同名歌舞伎の名場面でもある)が 60 年代の韓国映画『月下の共同墓地』にも見られることを明らかにした。</p> <p>そして、2019 年 12 月 21 日に韓国外国語大学で行われた韓国日語日文学会では、「현대 일본의 유명 이미지 형성에 있어서 가부키의 영향 (現代日本の幽霊イメージ形成における歌舞伎の影響)」というタイトルで口頭発表を行った。歌舞伎の名場面がどのように浮世絵に描かれ、また現代映画に伝わっているのかを『東海道四谷怪談』の具体的な資料をもとに検討した。本発表は、従来の研究が幽霊画などの芸術作品に注目していることに比べ、大衆向けのパフォーマンスに焦点を当てていることに特徴がある。</p>
6. Research Activities
<p>(1) Books</p> <p>・『한국의 도깨비-도깨비를 통해 본 한국의 시각문화(韓国のドッケビドッケビから見る韓国の視覚文化)』、単著、2020 年 1 月、高麗大学出版文化院</p> <p>(2) Articles</p> <p>・「現代韓国映画における「鬼神」イメージ—日本の歌舞伎における幽霊表現の影響を中心に」『DNP 文化振興財団学術研究助成紀要』Vol. 2 (2019 年 11 月)128-139 頁(査読無)</p>

(3) Books

・『한국의 도깨비-도깨비를 통해 본 한국의 시각문화(韓國のドクケビードクケビから見る韓國の視覚文化)』、単著、2020年1月、高麗大学出版文化院

(4) Articles

・「現代韓国映画における「鬼神」イメージ—日本の歌舞伎における幽霊表現の影響を中心に」『DNP 文化振興財団学術研究助成紀要』Vol. 2(2019年11月)128-139頁(査読無)

(5) Presentations

・현대 일본의 유령 이미지 형성에 있어서 가부키의 영향 (現代日本の幽霊イメージ形成における歌舞伎の影響)2019年12月21日、韓国日語日文学会(於韓国外国語大学)(査読無)

(4) Symposiums and/or research meeting you organized

(5) Other research activities (Lectures to the general public, and appearances in/contributions to mass media)

(6) Academic award

(7) Grants-in-Aid for Scientific Research -KAKENHI

(8) Competitive grants other than KAKENHI

(9) Other achievements